

РОССИЯ: ВЫБОРЫ. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ТОРГИ ПРОДОЛЖАЮТСЯ

ГКЧП. №3: Версия генерала Лебеда

БОРИС ЕЛЬЦИН ПОДПИСАЛ ВО ВРЕМЯ ВСТРЕЧИ С АЛЕКСАНДРОМ ЛЕБЕДЕМ УКАЗ О НАЗНАЧЕНИИ ЕГО СЕКРЕТАРЕМ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ И ПОМОЩНИКОМ ПРЕЗИДЕНТА РФ ПО НАЦИОНАЛЬНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ



Президент России Борис Ельцин

Ельцин подписал указ о назначении Александра Лебеда секретарем Совета безопасности РФ и помощником Президента по национальной безопасности. Борис Ельцин: отвечая на вопрос корресп. ИТАР-ТАСС сообщил: «Есть еще одна новость - в соответствии с поданным рапортом я освободил министра обороны Павла Грачева от занимаемой должности: пока исполнять обязанности министра будет начальник Генерального штаба Михаил Коле-



(Подробности на 2-й стр.)

Ирина Адамашвили, Тамаз Ломсадзе - "СГ"

Генерал Лебедь, занявший третье место в первом туре президентских выборов в России и на следующий же день оказавшийся в креслах секретаря Совета национальной безопасности РФ и помощника Президента РФ по национальной безопасности с расширенными полномочиями, ошарашил журналистов на пресс-конференции сообщением о том, что предотвратил попытку государственного переворота.

«Я сегодня уже одно конкретное дело решил», - сказал он. - «Круги, близкие к министру обороны, попытались организовать ГКЧП номер три. Волну подняли. Прокатился по штабам Московского военного округа и воздушно-десантных войск, убедился, я считаю, в полной мере лояльности вооруженных сил. Конкретное дело. И точно знаю, что никакие смут не будет».

Факты таковы, что сегодня (речь идет о 18 июня - "СГ") между девятью и десятью часами утра, в комнате отдыха кабинета министра обороны генерала Барыкина, Шуликова, Седнова, Харченко, Лапшов, пресс-секретаря министра обороны Елена Агапова и, что особенно мило, министр обороны Грузии Вардиико Надибаидзе, уговаривали министра обороны поднять войска по тревоге и, тем самым, оказать давление на Президента. Я просто принял свои меры. Меры мои состояли, состоят и будут состоять из профилактики всевозможных конфликтов, войн. Если вдруг они где-то идут - то в жестком и быстром их подавлении.

Я прокатился, дал команду дежурному генералу ЦКП Генерального штаба, запретил ему передавать любые распоряжения министра обороны в войска, я приехал в штаб Московского военного округа, встретил там достойнейших людей, оттуда, из штаба Московского военного округа, ушла за моей подписью телеграмма. Смысл теле-

граммы о назначении моем, смещении Грачева, просьба к войскам сохранять спокойствие, продолжать заниматься плановой боевой оперативной подготовкой. А господам генералам предписано не тратить казенные деньги на телеграммы соболезнования, ибо будет взясано.

Сообщение о том, что «в заговоре новых гекачепистов» участвовал министр обороны Грузии, грозило стать самым настоящим скандалом. А пока не только высшее политическое руководство Грузии и официальные лица считают это недоразумением. Информация Лебеда стала неожиданностью и для российских политиков. В том числе из высшего эшелона власти. Тем более, что, как выясняется, Лебедь сделал свое сенсационное заявление только для прессы. По крайней мере, премьер-министр России Виктор Черномырдин не поверил журналистам, которые попросили его прокомментировать заявление генерала Лебеда. Более того, Виктор Степанович просто растерялся:

Переворот? Не слышал... Сейчас встретился с начальником Генерального штаба и нет никаких данных того, что вы сейчас говорите. Что за глупости?... Нет, судя формально, не слышал, не знаю, даже об этом. Не мог он такого заявлять. Другое дело, что для многих было неожиданным, наверное, в министерстве обороны. Грачев четыре года был министром обороны. Со многими его связывал не один год службы и дружбы. И я не думаю, чтобы кому-то это... так быстро... если не знали, то, наверное, обсуждали... Но я не думаю, да ну, что вы? Что за глупости?...

Позиция Грузии выразилась в недоумении. Как сообщается, Надибаидзе был в Москве в течение пяти дней, он официально встречался с Павлом Грачевым по поводу обсуждения планов военно-технического и военно-политического сотрудничества Грузии и России. Посол Грузии в РФ Важа Лордкипанидзе считает происшедшее странным стечением обстоятельств. Днем он говорил в посольстве с

Надибаидзе и высказывания министра обороны Грузии в отношении Александра Лебеда, говорит он, ничем не отличались от официального мнения грузинской стороны:

«Для меня лично и для нас в целом это было неожиданным и удивительным. Официальная позиция, личные позиции - Президента Грузии и моя - такова, что как и назначения Александра Ивановича Лебеда, так и его внушительный успех на выборах, нами, и в Грузии в целом, встречены весьма положительно. Мы все сегодня очень переживаем за Россию и за победу Бориса Николаевича Ельцина и говорим, и вчера об этом Эдуард Амвросиевич еще раз заявлял, что Россия выбирает не столько Президента, сколько государственно-общественный строй».

Позиция официального Тбилиси подтвердил и лично Президент Грузии, послав Александру Лебеду поздравительную телеграмму.

А генерал-майор Надибаидзе в интервью грузинскому ТВ заявил: **«Должен вам сказать - если такое заявление сделано - то это полное недоразумение, потому что вообще об отставке Грачева никакого разговора у нас не было. Абсолютно. Значит, это внутреннее дело министра обороны Российской Федерации, внутреннее дело России, и я должен особенно подчеркнуть, что, несмотря на вот такую сложную ситуацию, напротив, он и все начальники Главных управлений подчеркивали, что та огромная работа, которая идет в грузинской армии и в российской армии, она продолжается и будет продолжаться. А что касается лично отставки Грачева, вокруг этого вообще на эту тему разговоров никаких не было. И не могло быть никаких разговоров. И времени на это не было. Я очень благодарен, что и даже вот сегодня продолжался разговор по доведению этих документов, которые были подписаны, когда Павел Сергеевич Грачев с огромной группой профе-**

ссионалов, начальников Главных управлений, других должностных лиц, был здесь в Тбилиси, отработаны были протокольные документы и эти протокольные документы внесены в график.

Этот график еще раз доуточнялся. Я буквально сейчас скажу, последний разговор был вот сейчас, перед вылетом из Москвы, в 20 часов 30 минут. Я еще раз говорил с генерал-полковником Харченко, который непосредственно отработывал эти документы, т.е. там не было времени вообще, и я не мог, и не имел права обсуждать ситуацию, которая происходит сегодня в Москве. Это - недоразумение. Я не думаю, что генерал Лебедь мог также сказать.

Однако сказал, что касается лично участия Надибаидзе в «заговоре генералов», то тут кое-что надо доуточнить. Ясно, что министры обороны «дипломатических академиев» не кончали. Понятно, что, если надо, не то что в задней комнате, на балконе поболтать можно. Если очень хочется. Так что, видимо, есть смысл отработать какой-нибудь устав, в котором будет сказано, что переговоры нести в задних комнатах - особенно министрам обороны - нельзя. Потому как задние комнаты не могут порождать задних мыслей. По крайней мере у посторонних. Что перед тем, как вообще ехать на переговоры, следует внимательно ознакомиться с ситуацией в той стране, в которую едешь. И т.д. и т.д.

В любом случае, генерала Надибаидзе особенно мило втюпали в грязь политических разборков вместе с Павлом Грачевым. Официальное телевидение России (ОРТ), напр. предельно сдержанно говорит на тему заговора. Но скандал уже прозвучал. И Грузия, с легкой руки политика новой формации, в нем оказалась замешана.

Подтверждением сообщения господина Лебеда может стать только увольнение из армии перечисленных им российских генералов. Остается только гадать, как решатся власти судьбу грузинского генерала.

Генерал Надибаидзе опровергает

Инга Абгарова - "СГ"

Как сообщили нашему корреспонденту в пресс-центре Министерства обороны Грузии, министр обороны генерал Вардиико Надибаидзе категорически опровергает распространяемую рядом информационных агентств информацию о его участии в президентских выборах в России.

Целью завершившегося визита в Москву министра обороны Грузии было, по его словам, углубление сотру-



дничества с Россией в области служб ПВО.

Результатом визита стали достигнутые договоренности о поэтапном содействии развитию ПВО Грузии российской стороной и финансовой поддержке, которая составит около 10 миллиардов рублей. Первая партия пунктов управления ПВО уже прибыла в Грузию.

Вардиико Надибаидзе опровергает также высказывание Александра Лебеда о том, что министр обороны Грузии имел отношение к подготовке совместно с другими генералами и бывшим министром обороны РФ Павлом Грачевым «путча» в Москве. Однако, объясняя мотивы, побудившие Лебеда сделать подобное заявление, комментировать отказывается.

«Что пишут другие газеты

Газета «Резонанс» публикует изложение недавнего интервью министра обороны Грузии Вардиико Надибаидзе «Красной звезде» от 29 мая 1996 года, в котором он еще раз подтверждает обвинение Грузии в том, что она стремится в объятия НАТО, совершенно беспочвенно. По мнению Надибаидзе, об оккупации Грузии российскими войсками и необходимости их вывода говорят лишь те, у кого, кроме разговоров, других дел нет. Министр обороны встревожен тем, что подобные выпады обижают российскую сторону. Интервью завершается весьма интересной фразой: «К счастью, большинство населения Грузии думает иначе: народ, в отличие от своего вождя, понимает, что Россия - наша судьба, наша историческая участь и, в конце концов, наша безопасность».

«Не будем говорить о том, что думает большинство народа, - пишет газета, - но интересно: кто же этот вождь, до которого не доходило, что Россия - наша судьба?»

(Окончание на 4 стр.)

«Вместо мониторинга

РАЗМЫШЛЕНИЯ У ПАРАДНОГО ПОДЪЕЗДА...

Юрий Гвиндадзе, Важа Цулейскири - "СГ"

Примеры бесконтактного общения подтверждаются пока лишь научной фантастикой и отдельными упражнениями в сфере углубления самосознания. Видимо, эта система, еще не освоенная и не изученная с целью ее широкого применения, все чаще берется на вооружение отдельными министерствами, ведомствами, организациями.

Не будем уточнять пока адреса. Но говорят, в одной из наиболее солидных структур подружили на корню прежнее систему общения с народом. Для того, чтобы «самовыразиться» - пожаловаться, проявить рост общественного сознания - заведен специальный ящик, куда и опускают эпистоли люди, не потерявшие интереса и вкуса к жизни. Далее письма вроде бы регистрируются специально выделенными лицами. Чтобы убедиться в этом, необходимо позвонить по телефону и спросить бывшую канцелярию.

Один из наших посетителей возмущался, что «концы» своего письма он обнаружил

лишь после третьего телефонного звонка. Другой, вздыхая о прошлых днях открытых дверей, сетовал, что никак не попадет к министру одного из солиднейших министерств.

А вот исчерпывающие сведения желающих могли получить в пресс-центре. Позвонившая служительница которой, отославшись и начитавшись газет, стала объяснять идеологическую разность между прошлыми формами общения с трудящимися и нынешними. Выходило, что наша новая формация начала потеряла интерес к личностному выражению общественного сознания по поводу и без него. Больше волнует ведомственников, даже обслуживающих своей деятельностью народ, вопросы инвестиций, гуманитарной помощи...

Видя и чувствуя приближение грозных действий со стороны жалобщиков и ходатаев, многоопытные секретарши и не менее опытные помощники посылают... эту категорию взволнованных людей подальше: к заместителям или стюкачам, на месте не бывает или же они решить ничего не могут.

По чьему же указанию оказываются закрытыми парадные двери подъездов учреждений перед теми, ради кого затевались все переделки и современное широкомасштабное реформирование... Надо полагать, что любая общественно-экономическая формация (здоровая) на современном этапе развития истории является формой выражения интереса демократического большинства...

Исходя из этого, следовало бы категорически запретить закрывание дверей перед народом и не писать на дверях, например, учреждений массовой информации и редакций знакомые с давних пор слова: Посторонним вход запрещен!

Посторонние - это те, кто стоит по ту сторону демократии и добра. Мы же все, граждане одной страны, стоим по эту сторону, ведущую к нравственному совершенству и экономическому прогрессу.

«Курорты

Вернуть з дравницам Грузии былую славу

Экономический кризис

сказался и на состоянии курортов Грузии, которые в недалеком прошлом пользовались мировой славой. И все-таки они действуют. За исключением некоторых. Одни - лучше, другие - хуже. Все зависит, кто как приспособился к рыночным отношениям. Но без спонсора курортам не обойтись.

О положении дел в здравницах - наша беседа с начальником курортно-медицинского управления службы Гособеспечения Грузии Зауром Глonti.

Досье "С.Г.": Заур Глonti родился в г.Кобулети. Здесь



же окончил среднюю школу. Затем поступил в Грузинский политехнический институт. З.Глonti - депутат Верховного Совета Аджарской

автономной республики, академик Академии Национальных и региональных отношений, кандидат технических наук. З.Глonti работал на многих ведущих строительных объектах бывшего СССР. В частности, с его именем связано строительство газопровода в столице Туркмении. З.Глonti начинал

(Окончание на 4 стр.)

«Отрасль

ПОД ЛЕТАЮЩЕЙ КАМЕРОЙ: ВИДНО НЕ ТЕЧЕТ

Константин Цагарейшвили - "СГ"

Совещание по проблемам виноделия состоялось в Министерстве сельского хозяйства и продовольствия Грузии. В нем приняли участие руководители «Самтрестра», частных винодельческих фирм и предпринимателей. Шла речь о тяжелой ситуации в отрасли. В условиях засилья фальсифицированной продукции и наводнения внутреннего рынка зарубежными алкогольными изделиями, потери внешних рынков, в частности, в России и других странах

СНГ...

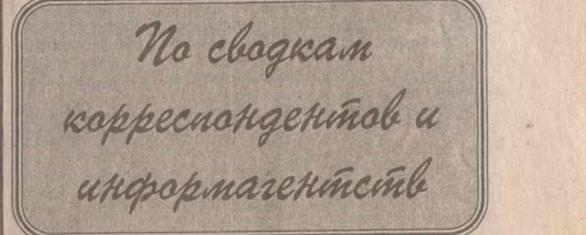
На совещании говорилось о том, что ныне в республике выращен щедрый урожай винограда, однако винозаводы вряд ли смогут заготовить необходимые объемы сырья, так как им нечем рассчитывать с поставщиками. Ситуация критическая и тем не менее необходимо искать реальные выходы из тупика. Об этом и говорил министр сельского хозяйства и продовольствия Грузии Бакур Гулуа. Сегодня состоится заседание правительства Грузии, на котором будут рассмотрены вопросы виноделия.

«Балтия

Президент Латвии Гунтис Улманис повторно избран главой государства

Рига, 18 июня. Президент Латвии Гунтис Улманис повторно избран главой этого государства на трехлетний срок. Его кандидатуру на этот пост поддержали 53 из 100 депутатов Сейма. Победа над тремя другими претендентами им была одержана уже в первом туре голосования.

ИТАР-ТАСС



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОНД СОРОСА - ГРУЗИИ

16 июня Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе принял председателя программы образования и точных наук Международного фонда Сороса, академика Валерия Соифера с супругой.

На встрече обсуждались перспективы дальнейшего расширения программы этого фонда в Грузии.

Пресс-служба Президента - Сакинформ

В БАТУМИ НАЧНЕТСЯ СТРОИТЕЛЬСТВО ТЕПЛОЭЛЕКТРОСТАНЦИИ

16 июня Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе принял президента турецкой строительной корпорации «Анадолу» Окана Тапана и ее вице-президента Синана Гюрсона.

На встрече обсуждался вопрос строительства в Батуми теплоэлектростанции на основе выделенного правительством Турции кредита.

Переговоры начались год назад, но турецкая сторона потребовала от руководства нашей страны государственную гарантию за освоение выделенного ею кредита. Переговоры возобновились после того, как благодаря вмешательству Президента и правительства Турции это требование было снято.

Эдуард Шеварднадзе обещал турецким бизнесменам полную поддержку властей Грузии.

Пресс-служба Президента - Сакинформ

ВСЕМИРНЫЙ БАНК ОДОБИЛ ДАННЫЕ О ВЫПОЛНЕНИИ ГРУЗИЕЙ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО КРЕДИТНЫМ СОГЛАШЕНИЯМ

Всемирный банк одобрил представленные грузинским правительством данные о выполнении предварительных обязательств по кредитным соглашениям, заключенным между Грузией и Ассоциацией международного развития 26 апреля 1996 года. Сообщение об этом содержалось в письме, полученном советником Президента Грузии по вопросам экономической реформы Темуром Басилией от исполняющего обязанности директора четвертого департамента Всемирного банка Доминика Лалемана.

BS-PRESS

СКАНДАЛ НА ПРОСПЕКТЕ РУСТАВЕЛИ

Продолжающееся противостояние в рядах национально-демократической партии Грузии вылилось вчера в рукопашную схватку на проспекте Руставели перед зданием штаб-квартиры НДПГ.

Как стало известно нашему корреспонденту, председатель НДПГ Ирина Саришвили-Чантурия обратилась к сторонникам Мамуки Гиоргадзе с требованием освободить помещение штаб-квартиры партии.

Явившиеся вчера в штаб-квартиру Мамука Гиоргадзе и «сотоварищи» были задержаны. В результате произошла драка, в которой было использовано, по слухам, даже холодное оружие.

Сторонники Мамуки Гиоргадзе отступили, объяснив, что в противном случае дело кончилось бы недопустимым кровопролитием.

Вчера же председатель НДПГ Ирина Саришвили-Чантурия сделала заявление для представителей прессы.

«Попытка провокаторов разгромить штаб-квартиру НДПГ завершилась неудачей», - сказала она. - «В настоящее время в штаб-квартире находятся члены Главного комитета и работники центрального аппарата партии, а также члены Тбилисского бюро НДПГ».

Ирина Саришвили-Чантурия подчеркнула, что ответственность за происшествие полностью лежит на совести властей. Она отказалась комментировать свое заявление и отвечать на какие бы то ни было вопросы журналистов.

Инга Абгарова - "СГ"

«Пуль 02

ВОРУЮТ, ГОСПОДА, ВОРУЮТ...

16 июня в Управление полиции Мтацминдского района обратился председатель Фонда национальных ценностей Министерства финансов Грузии Виталий Джаши, который заявил, что из рабочего кабинета начальника одного из отделов Фонда похищены один килограмм золотого лома и три золотые монеты достоинством в 500 лари.

В результате проведенных работниками районной полиции и Службы по борьбе с организованной преступностью и коррупцией Главного управления полиции Тбилиси мероприятий, 17 июня был задержан начальник отдела Фонда национальных ценностей Тригол Каландадзе, 1948 года рождения, у которого изъяты 1,6 килограмма золота, серебряные слитки весом в 200 килограммов и 1,8 килограмма платины.

В Фонде национальных ценностей Министерства финансов проводится инвентаризация.

Артем Цатуров, старший инспектор пресс-центра МВД Грузии

Россия: выборы Политические торги продолжаются

**ПРЕЗИДЕНТ РОССИИ ПРЕДЛОЖИЛ
ТОГДАШНЕ ИРИЯНИИ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ
ЗАКОН "О ВЫХОДНОМ ДНЕ 3 ИЮНЯ"**

В проекте закона, направленном председателю Госдумы Геннадию Селезневу, этот вопрос предлагается рассмотреть в первоочередном порядке.

Законопроект предложен в связи с проведением второго тура выборов в президенты РФ. Его целью является "обеспечение конституционного права граждан РФ на участие в выборах президента РФ и права на отдых".

Закон "Об основных гарантиях избирательных прав граждан РФ" гласит: "Голосование на выборах в Российской Федерации проводится в один из выходных дней. Исключения в установлении дня голосования могут быть предусмотрены федеральными законами и иными нормативными правовыми актами законодательных (представительных) органов власти субъектов РФ". О времени и месте голосования устные комиссии обязаны оповестить избирателей не позднее, чем за 20 дней до дня его проведения через средства массовой информации".

ИЗ-ЗА ЛЕБЕДЯ ПРИДЕТСЯ ПОЖЕЛТНУТЬСЯ

Президент России Борис Ельцин назначил 58-летнего Олега Лобова первым вице-премьером правительства РФ.

Отвечая на вопрос корр. ИТАР-ТАСС, пресс-секретарь Президента Сергей Медведев уточнил, что речь не идет о замене Лобовым кого-либо из двух первых заместителей председателя правительства - Олега Сокоца или Владимира Каданникова. Из слов пресс-секретаря, таким образом, можно сделать вывод, что Лобов становится третьим по счету первым вице-премьером в правительстве РФ.

Кроме этого, по словам Сергея Медведева, Лобов "продолжает исполнять обязанности постоянного представителя Президента РФ в Чеченской Республике".

Президент освободил Олега Лобова от должности секретаря Совета безопасности РФ. Лобов занимал этот пост с сентября 1993 года. Одновременно Президент назначил Юрия Батурина помощником Президента РФ, освободив его от должности помощника Президента РФ по национальной безопасности.

47-летний Юрий Батурин занимал пост помощника главы государства по национальной безопасности с января 1994 года. До этого, с июня 1993 года по январь 1994 года, Батурин был помощником Президента по юридическим вопросам.

ИТАР-ТАСС

ГЕННАДИЙ ЗЮГАНОВ ПОМНИТ, ЧТО АЛЕКСАНДР ЛЕБЕДЬ МОЖЕТ ПОВТОРИТЬ СУДЬБУ АЛЕКСАНДРА РЯЗКОГО

"В команде Ельцина был уже один генерал и закончил тем, что оказался не у дел", заявил журналистам Геннадий Зюганов, комментируя Указ Президента РФ о новых назначениях Александра Лебеда.

Говоря о самом факте назначения Александра Лебеда, лидер КПРФ подчеркнул: "Для нас это не является новостью - наши аналитики прогнозировали еще в начале мая, что такой вариант возможен. Я уверен, что если бы находящиеся у власти люди всерьез хотели бороться с преступностью, генерала Лебеда пригласили бы еще год назад. А в данном случае понадеялись, скорее, голоса Лебеда, нежели эффективная борьба с преступностью".

БЛОК "НАРОДНО-НАЦИОНАЛИСТИЧЕСКИЕ СЛИМ" ЗАЯВИЛ, ЧТО ЕГО ЛИДЕР В БЛИЖАЙШЕЕ ВРЕМЯ ОБНАРОДУЕТ СОСТАВ ПРАВИТЕЛЬСТВА НАРОДНОГО ДОВЕРИЯ

По словам председателя Комитета по безопасности Госдумы РФ Виктора Илюхина, ядро правительства Народного доверия составят 16-17 человек, однако назвать кого-либо конкретно Виктор Илюхин отказался. Вместе с тем он отметил, что из числа действующих членов кабинета коммунистов "устраивают" руководители следующих ведомств - Анатолий Куликов (МВД РФ), Юрий Скуратов (Генпрокуратура РФ) и Андрей Николаев (ФПС РФ).

НАЗНАЧЕНИЕ АЛЕКСАНДРА ЛЕБЕДА НА ДОЛЖНОСТИ ПОМОЩНИКА ПРЕЗИДЕНТА ПО БЕЗОПАСНОСТИ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТ О СТРЕМЛЕНИИ ЕЛЬЦИНА ПОДВИЖНО ВИЗУАЛИЗИРОВАТЬ СВОЮ ПОЛИТИКУ

заявил председатель Комитета Госдумы РФ по вопросам безопасности Виктор Илюхин, комментируя Указ Президента. Виктор Илюхин считает, что Александр Лебедь недостаточно подготовлен для ответственной должности помощника Президента, к тому же показал, что "с ним можно торговаться и заключать сделки". Председатель комитета Госдумы РФ также отметил, что, по его информации, назначение Александра Лебеда в силовых ведомствах было воспринято негативно.

ПРЕЗИДЕНТСКИЕ ВЫБОРЫ 1996 ГОДА БУДУТ БОЛЕЕ ДЕМОКРАТИЧНЫМИ, ЧЕМ ПАРЛАМЕНТСКИЕ 1995 ГОДА

заявили наблюдатели от Парламентской Ассамблеи ОБСЕ. Члены делегации, куда вошли представители Великобритании, Венгрии, Испании, Украины и Литвы, отметили только "мелкие ошибки". В качестве примера участники пресс-конференции назвали факты совместного голосования семей.

ПРОТЯЖИ ИЗБИРАТЕЛЬНОГО ШТАБА БОРИСА ЕЛЬЦИНА В ОСНОВНОМ ОБРАЗОВАНЫ

заявил первый помощник Президента Виктор Илюхин. Основными задачами избирательного штаба до начала второго тура президентских выборов, по мнению Виктора Илюхина, являются консультации с другими кандидатами в президенты, а также обеспечение максимальной явки избирателей на заключительное голосование.

ЕСЛИ ВО ВТОРОЙ ТУР ВЫЙДУТ ЕЛЬЦИН И ЗЮГАНОВ, ЗА ЕЛЬЦИНА ПРОГОЛОСУЮТ 53%, ЗА ЗЮГАНОВА - 36% ИЗБИРАТЕЛЕЙ

таковы данные опроса Всероссийского центра изучения общественного мнения (ВЦИОМ). 53% избирателей, в первом туре отдавших голоса за Григория Явлинского, будут голосовать за Ельцина, 14% - за Зюганова, против обоих кандидатов высказались 17% избирателей. Среди электората Александра Лебеда 35% избирателей проголосуют за Ельцина, 29% - за Зюганова, 21% - против обоих кандидатов. 18% сторонников Владимира Жириновского высказались в поддержку Ельцина, 31% - Зюганова и 30% - против обоих кандидатов.

23 ИЮНЯ СОВСО ДВАЖДЫНА "ЯБЛОКО" ПРИМЕТ РЕШЕНИЕ О ПОДДЕРЖКЕ ОДНОГО ИЗ КАНДИДАТОВ, ВЫСТУПАЮЩИХ ВО ВТОРОЙ ТУР ВЫБОРОВ

сообщили Postfactum в пресс-службе кандидата в президенты РФ Григория Явлинского. По данным пресс-службы, вероятнее всего движение "Яблоко" поддержит кандидатуру Бориса Ельцина на условиях, высказанных Григорием Явлинским в его письме Президенту от 5 мая 1996 г.

BS - Press Postfactum

Монархи мира

КОРОЛЕВСКИЕ ПЕРИЛЕТЫ

Ни происхождение, ни богатство, ни красота не гарантируют счастья в семейной жизни

Тенгиз Гамкрелидзе
Политический обозреватель "СГ"

"Выставлять монарха на публичное обозрение публики все равно, что бросать вызов судьбе, приглашать людей к ежедневной сравнительно королевской особе с выбранным политическим деятелем".

Кеннет Роуз
Королевский биограф

Крупные и мелкие неприятности так же сопутствуют монархам и членам их семей, как и всем простым смертным. Переносить их с достоинством и терпением - вот к чему стремятся многие из них. Но не всем и не всегда это удается.

Один через силу мирится с ролью лица, первого лишь по протоколу. Другие болезненно воспринимают, что их радости и беды становятся "делом государственным", а их личная жизнь - достоянием общественности.

Но есть в Европе и такие монархи, которые усердно играют вылазку им роль. В этом отношении выделяется английская королевская семья. Да и что стало бы с англичанами, отмени в стране праздник по случаю дня рождения королевы, не сообщив им о перипетиях с леди Ди и принцем Чарльзом?

Даже безработный Уэльса сочтет себя оскорбленным, если кто-нибудь заподозрит его, в том, что он считает, будто расходы на пышную свадьбу принца в 1981 году были слишком велики.

Но выходит, как ни прискорбно, деньги были потрачены зря...

Огнь быстрой бежал по биффордову шнурку. Еще мгновение - и ночную мглу, опустившуюся на Лондон, пронзили яркие вспышки праздничного фейерверка. Так начались торжества по случаю свадьбы принца Чарльза, наследника английского престола. Не обошлось и без неприятностей. Около 50 человек получили ожоги от ракеты, которая неожиданно изменила направление и взрвалась в зритель.

Дурное предзнаменование? Теперь, похоже, так думают многие...

А ведь журнал "Квик" провозгласил тогда "женщины года" принцессу Уэльскую Диану, отдав ей предпочтение перед Нэнси Рейган и другими соперницами.

В апреле англичане отметили 70-летие своей королевы Елизаветы II. Дела в королевстве - даже во всем Содружестве - являлись тогда ошеломительным объектом хорошего. Но вот в чем...

Елизавете II долгое время удавалось совмещать элемент современности с "ортодоксностью", ритуалом и священнодействием как в своей частной жизни, так и при исполнении официальных функций. Задача королевы была нелегкой. В начале правления традиционности при ее дворе, привнесшие к строго определенному порядку, царившему при прежнем монархе, - а он правил в трудных условиях Второй мировой войны и лишений послевоенного периода, - выступили против главы государства от установленного протокола. Елизавета II сразу же дала понять, что собирается оставить свой след в жизни страны. Вопреки совету своего премьер-министра - самого Уинстона Черчилля, и примаса англиканской церкви, главой которой она является, 26-летняя королева разрешила Би-Би-Си вести прямой телевизионный репортаж о церемонии

коронации, происходившей в июне 1952 года. С тех пор прошло почти 45 лет. Телевидение и пресса приблизили Елизавету II и других членов королевской семьи к их подданным настолько близко, что никто из предшествующих королей за всю историю Британских островов и представить себе не мог.

Телевизионная программа Би-Би-Си "Панорама" показала зрителям новый акт затяжной драмы, обрушившейся на королевскую семью. С подробным интервью выступила принцесса Диана.

Вся Британия гадала: даст ли принцесса волю своим чувствам, чтобы отплатить Чарльзу, который публично признал, что изменил ей. Интригующий момент состоял в том, что Диана вопреки неписаному правилу, соглашаясь на интервью, не

сохранил титул принцессы Уэльской и будет по-прежнему участвовать в решении судьбы своих детей. Букингемский дворец, однако, обнародовал несколько иное версией. Там подтвердили, что договоренность действительно достигнута, но только в принципе, без обсуждения условий развода. Этим, по-видимому, займется юристы.

Не помогли и уговоры супруга королевы принца Филиппа, который проследил Диане: если ее заблудшая душа и, разумеется, тело вернутся к кронпринцу Чарльзу - быть ей королевой Великобритании. Не суждено...

Для Чарльза женитьба стала чем-то вроде исполнения долга перед королевой Елизаветой и, как ни выпендриваться, это может, перед британской нацией, всерьез относясь к своим королем и принцем и к тому, что происходит в королевской фамилии. Будь его собственная воля, он бы не спешил: "Мне надо, - говорил он, - принять правильное решение, на что человек, с которым мы были бы прежде все-таки хорошими друзьями. А уж из дружбы последние выросты - всегда двенадцать лет. Они оказались с людьми абсолютно разного склада и интересов. И главное - Чарльза была уже и даже после свадьбы осталась та, которую считал он своим самым преданным другом и самой большой любовью."

Разрыв с наследным принцем, казалось бы, сломал принцессу. В первое время она и вправду была на грани психического срыва, жестоко страдала и от того, что не могла видеть своих сыновей так часто, как ей хотелось бы, и от безжалостного внимания прессы, следившей за каждым ее шагом, ни на секунду не оставлявшей ее в покое.

Но, проявив незаурядные характер и силу воли, Диана нашла себе нишу в жизни без Чарльза. И то, что так свидетельствуют многочисленные опросы, подтверждают: по степени своей популярности среди британцев она стоит куда выше почти всех других членов британской королевской фамилии, включая и самого Чарльза. Британцы разга-

дали в ней яркую и очаровательную женщину. Королеве Елизавете II пришлось снести и другой удар, ее другая невестка 35-летняя герцогиня Йоркская, Сара Фергюссон, не так давно также рассталась со своим мужем - принцем Эндриком. В связи с финансовыми трудностями герцогиня сворачивает свою благотворительную деятельность, которая принесла ей известность во всем мире.

В связи с этим газета "Санди таймс" опять заглянула в карман к королеве Елизавете. Она отдала королеве скромное 11-е место в списке самых богатых людей Великобритании, как владеющей всего 706 с половиной миллионами долларов. В прошлый опрос состояния Ее Величества оценивалась в 7,85 миллиарда долларов.

Это вовсе не означает, что королева разорилась. Просто газета использовала новую систему подсчета и не учитывала принадлежающие государству коллекции произведений искусства и дворца как личную собственность Елизаветы.

Тем временем принц Филипп, супруг королевы Елизаветы, сплотно к тому же корячу, что и его сын Чарльз, а также принцесса Диана. Он довольно долго говорил по телефону из загородной резиденции со своей дальней родственницей, забывая, очевидно, о том, что такие беседы легко подслушиваются. Эта оплошность едва не вылилась в крупный скандал. Техник-радиолог Роберт Н.Хоккин записал разговор и предложил его бульварной газете "Сан", рассчитывая получить вознаграждение в 50 тысяч фунтов.

То ли обмен мнениями между двумя членами венценосной семьи не содержал сенсаций, то ли газета решила не вступать в конфликт с законом, но запись не была кулена. Филиппу, можно сказать, повезло: ведь ранее Чарльзу и Диане пришлось пережить немало тяжелых дней после того, как их звонки близким знакомым были перехвачены и подробно прокомментированы в прессе.

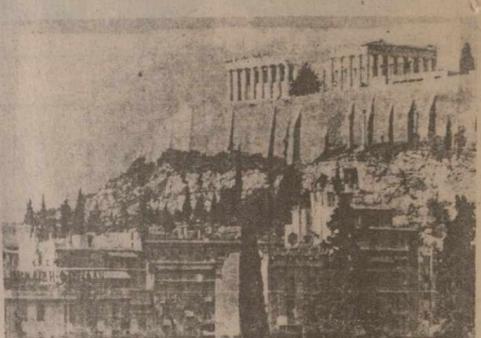
После перехвата разговора принца Чарльза раздался призывы принять закон о защите "правосудия" - права человека на уединение, на частную жизнь.

Так рухнул еще один миф: королевская семья стремится сохранить ореол таинственности, которым британцы окружают ее в течение столетий.

В отличие от других европейских монархий, где короли, когда позволяют условия безопасности, прогуливаются по улицам, ездят на велосипеде или мотоцикле, сами водят машину и ходят за покупками, как любой другой гражданин, британские монархи "держат дистанцию". Еще 120 лет назад Уолтер Бейджот, отец британских конституционалистов, трудом которого обращаются до сих пор и специалисты, и члены королевской семьи, писал: "Но прежде всего наш королевский дом следует уважать... Тайна, окружающая его, - это его жизнь. Нельзя допускать, чтобы обычный дневной свет падал на магическое таинство монархии". А сэр Ян Гилмур, консерватор, недавно заметил, что "современные сообщество все еще нуждаются в мифах и священнодействиях. Монарх и его семейство даруют и то, и другое..."

Увы, больше нет...

ПАНОРАМА



Помощь пострадавшим

Жители 24 сел Северной Греции, которые в мае прошлого года пострадали от землетрясения, будут переселены в новые, сейсмически безопасные районы.

Это решение принято на прошлой неделе руководителями министерства национальной экономики и областей Гревено и Козана. Программа помощи предусматривает, в частности, выделение 80 миллиардов драм на строительство новых домов, школ, больниц, создание рабочих мест, обустройство инфраструктуры. Претворение в жизнь этого плана рассчитано на пять лет.

Мотоциклы на улицах Афин

Яркой приметой оживленных автомагистралей Греции стало огромное число мотоциклистов. Мотоцикл намного дешевле, ему требуется меньше горючего, а к тому, что на нем удобнее маневрировать на забитых машинами улицах и его легче припарковать, и говорить не приходится.

Статистик Янис Голья утверждает, что за последние 6 лет число мотоциклов в Греции увеличилось в несколько раз и насчитывает сейчас 430 тысяч. Только по улицам Афин сейчас бегают 250 тысяч мотоциклов. Интересно, что 61,2% процента хозяев двухколесного коня-женщины.

Мир на Балканах

С целью преобразования системы безопасности на Балканах в сентябре 1996 года планируется встреча министров безопасности государств региона. Эта встреча, в которой, вероятно, примет участие и Россия, состоится в Софии, которая вместе с Афинами играет ведущую роль в ее организации.

Обновление Конституции

Несколько поправок в Конституцию внесли на обсуждение парламента члены фракции "Новая демократия". Эти предложения включают в себя возможность принятия законов не только на общих заседаниях парламента, но и на систематических заседаниях конкретных комиссий, определении основных положений работы парламента Конституцией.

Наркотики в тюрьмах

Факт абсолютно свободного хождения наркотиков в греческих тюрьмах подтвердили исследования Афинской медицинской школы. Результаты этих исследований были обнародованы на 14 Всегреческом съезде психиатров, который состоялся на прошлой неделе в Ираклии. Ученые А.Хамзакис и М.Малльори сообщили, что после обследования 430 заключенных-токсикоманов из тюрьмы Коредаллу подтверждено, что большинство из них ежедневно употребляют наркотические вещества. Подавляющее большинство токсикоманов употребляют героин. Средний возраст "увлекающихся" наркотиками - 34 года.

Забывтые ракеты

В хранилищах Греции запрятаны 150 наисовременнейших боеголовок.

Несколько лет назад, после расторжения Варшавского договора, Греция получила в подарок от бывшей Восточной Германии 150 боеголовок, которые сейчас находятся в десятках хранилищ по всей территории страны. И это еще не все. Точно таким же путем попали в Грецию и 215 тысяч ракет, которые постигла та же участь. Все без исключения специалисты Пентагона признают, что благодаря этому оружию Греция могла бы существенно укрепить свои оборонные силы, но... оно до сих пор просто свалено в хранилища, и никакая попытка привести его в боевую готовность не предпринималась.

Помидоры с аэрозолем

Оказывается, даже один красивый сочный помидор может запросто отравить человека на больничную койку. Например, один владелец теплицы бесхитростно рассказал, как, потеряв всякую надежду побороть какую-то мошкору лекарством, выданным агрономом, нашел свой способ - побрызгал всю теплицу аэрозолем от тараканов и других насекомых.

Коксин на суде

Греческая служба безопасности вновь оказалась на высоте. Ею были обнаружены 113 килограммов чистого кокаина в контейнере грузового судна "Гертруда", которое пришвартовалось в Пераме. Таможенные служащие обнаружили наркотики, расфасованные в 110 маленьких свертков и спрятанные под тремя тоннами джинов. Корабль шел с Мальты в столицу Болгарии-Софии, которая в последнее время стала центром распространения наркотиков в странах Европы. Греческая служба безопасности считает "мозгом" операции серба-предпринимателя Мильета Мильяница, который последнее время "действует" в Салониках.

Перепечатка

ДОГОВОР ОБ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЯХ РОССИЯ "ОБОШЛА С ФЛАНГОВ"

На конференции в Вене по рассмотрению действия Договора об обычных вооруженных силах в Европе (ОВСЕ) Россия уговорила остальных 29 участников изменить в ее пользу отдельные статьи, где речь идет о так называемых "фланговых ограничениях".

Как сказал в интервью "Известиям" начальник Главного управления международного военного сотрудничества Министерства обороны России генерал Дмитрий Харченко, в итоговом документе страны НАТО и другие участники ОВСЕ "вошли в наше положение" и согласились пересмотреть прежние лимиты. К 31 мая 1999 года Россия будет иметь на своих флангах - на Кавказе и в Ленинградской области - до 3700 ББМ (бронированных боевых машин), 1800 танков, 2400 артиллерийских систем. Это значительно больше, чем

указано в договоре, подписанном в Париже в ноябре 1990 года.

В то время ОВСЕ представлял собой компромисс между двумя военными блоками - НАТО и Варшавским договором. У дипломатов тогда была популярная идея "разумной достаточности". Никто не мог и предположить, что один из блоков вскоре прекратит свое существование, а Советский Союз развалится на 15 суверенных государств. Чеченская война - как раз на одном из европейских флангов - могла только принизить. Срок выполнения ОВСЕ был назначен на ноябрь 1995 года.

Два года назад Россия обратилась к натовцам с просьбой изменить фланговые ограничения в сторону их увеличения. Консультации на этот счет шли трудно. Вашингтон и Брюссель твердили,

что текст договора окончательный и ревизию не подлежит. Москва грозила в одностороннем порядке решить свои проблемы. Соглашаясь оставить без изменения общие цифры вооружений в Европе, она настаивала на пересмотре лимитов южного фланга. При этом Россия напомнила, что ее войска ушли из Германии, Прибалтики, что ситуация в корне изменилась, а ОВСЕ нуждается в модернизации.

Генерал Харченко отметил, что позиция России на сей раз нашла большее понимание со стороны США и НАТО, чем некоторых партнеров по СНГ. В частности, заместитель министра иностранных дел Украины против возражал против требований России упорнее других. Его поддержали делегации Грузии и Азербайджана.

Они настаивали на изменении квот вооружений и боевой техники, которые им полагаются по Ташкентскому договору о коллективной безопасности СНГ.

Дебаты по этому вопросу еще предстоит, но основного Россия добилась: ее пожелания учтены и зафиксированы в новом протоколе. В ближайшие дни в Вене начнется работа по конкретному изменению соответствующих статей ОВСЕ. Российские военные надеются, что в новой "фланговой зоне" при согласии Грузии, Армении и Азербайджана можно будет размещать на их территориях и российских базы на временной основе.

"Известия" 4.VI.96
Публикуется с сокращениями

ПАНОРАМА



0401353490
343 20110333

Тема

ЭКОНОМИКА-ЕСТЬ ЛИ ПРИЗНАКИ ПРОРЫВА?

Определяя приоритеты, Грузия ищет пути выхода из кризиса

•Пространство выгодных маршрутов

ТРАНСПОРТ ИЩЕТ РАБОТУ



4,5 миллиона тонн, что, естественно, мало.

По его словам, грузы в большом объеме можно ждать из республик Средней Азии. Пока по соглашению с Узбекистаном из этой страны и в обратном направлении через Грузию в европейские страны пройдет несколько сот тысяч тонн. Но через год-два Средняя Азия, по подсчетам экспертов, может предоставить до 10 миллионов тонн грузов, что при цене 1 тонны в 10 долларов, даст 100 миллионов долларов прибыли. Номенклатура грузов обширна: хлопок, нефтепродукты, ткани, а в обратном направлении - зерно, сахар, потребительские товары.

Надо создавать такие условия, чтобы транзитные перевозки были с организационной и финансовой стороны привлекательными для клиентов, говорит Акакий Чхаидзе. До последнего времени железнодорожные составы из Поти до Армении и Азербайджана шли 15 суток, сейчас это время удалось снизить до 15-20 часов, а затем и оно будет сокращено. В таком случае грузы выгодно будет перевозить через Грузию.

Одновременно надо увеличивать мощности паромной переправы на Каспии: Баку-Туркменбаши. Сейчас здесь ходят четыре судна, на днях к ним прибавится еще четыре.

Южное направление

Недавно вступила в строй новая железнодорожная магистраль, связывающая Иран и Туркменистан по трассе Мешех-Савах-Телжан. Она рассчитана на перевозку 1 миллиона тонн грузов. Однако ее значение в том, что она может быть подключена к другим транспортным системам, что увеличивает грузопроходимость, говорит Акакий Чхаидзе.

Интересно, что реализация идеи строительства этой железнодорожной трассы началась еще в 1975 году, когда на основе соглашения между Ираном и СССР тбилисскому проекту было поручено подготовить технический проект. В 1992 году готовый проект рассмотрела иранская сторона, давшая ему высокую оценку.

Строительство продолжалось более трех лет. Длина магистрали - 198 км.

Благодаря тому, что новая трасса соединена с железнодорожной системой Туркменистана, республики Средней Азии получили прямой и короткий доступ к Персидскому заливу. В то же время через иранскую Джульфу, которая временно закрыта, а также азербайджанскую Астарту грузоперевозки можно будет осуществлять и через Грузию. Намечается строительство железнодорожной магистрали, которая свяжет Турцию с Грузией на линии Карс-Ахалкалаки - Марабда - Тбилиси. Таким образом, считает Акакий Чхаидзе, будет создана железнодорожная сеть, которая через Закавказье, в частности, Грузию, будет соединена с Европейскими странами, с Россией.

Новой железнодорожной магистралью иранская сторона придает большое значение в силу перспективы создания свободной экономической зоны в Сарахе, которая, на ее взгляд, должна стать составной частью транспортного коридора, связывающего Азию с Европой.

По этому проекту в Сарахе и в его окрестностях создается современная транспортная, обслуживающая, финансовая инфраструктура. Предусмотрены налоговые льготы. Кстати, в этом процессе участвуют и грузинские бизнесмены.

В начале нынешнего года дирекция свободной экономической зоны Сараха и грузинская ассоциация "Бурджи" учредили в Мешехе первую ирано-грузинскую совместную компанию "Сарах-Бурджи", цель которой заключается в реализации технического потенциала Грузии в северо-восточном регионе Ирана, а также соседних странах.

В Иране уже начато осуществление проекта создания свободной экономической зоны в Сарахе, в частности, строительство аэропорта, складских помещений. В конкурсе на проектирование и строительство 190-километровой дороги принимает участие и компания "Сарах-Бурджи". Она будет осуществлять также железнодорожные и автомобильные грузоперевозки между двумя странами.

•Грузия-Россия

Под нагрузку встанет "Кавкасиони"

Восстановлена уникальная трасса

Грузинская часть высоковольтной линии передач ЛЭП-500 "Кавкасиони" полностью готова к включению, заявил директор Дирекции эксплуатации энергосистем "Грузэнерго" Гурам Чукасели. По его словам, в эти дни на российском участке трассы идут завершающие работы и, видимо, в июле месяце "Кавкасиони" после долгого перерыва вновь будет поставлена под нагрузку. Для характеристики ЛЭП-500 "Кавкасиони" Гурам Чукасели употребил слово "уникальная". Протяженность 300 километров, из которых 400 километров находится на территории России, линия Ставрополь - ИнгуриГЭС пересекает горы Кавказа в двух точках - Хидский перевал (2500 м) и Нахарский перевал (3000 м).

Эта трасса в течение 5-6 месяцев считается недоступной для обслуживания, даже недавно, во второй половине мая, облетая ее на вертолете, я не смог осмотреть участок, проходящий через Нахарский перевал из-за сложной метеоб обстановки, говорит Гурам Чукасели. Снег здесь еще не сошел.

Однако "Кавкасиони" играет большую роль в объединении энергосистем России и Грузии. Наихудшим путем. Прямая связь с южным энергорегулионном России, в частности, со Ставропольской ГЭС, на которую также поступает мощность с Белоканской атомной электростанции, имеет для Грузии большое значение. В свою очередь Россия получает возможность транспортировать избытки своей электроэнергии через Грузию в заинтересованные страны.

Два года назад на участке протяженностью в 15 километров в Цаленджикском районе были полностью расширены дефицитные алюминиевые провода, что привело к выводу из строя этой стратегической трассы. Для ее восстановления потребовалось

400 тонн проводов, выделенных российской стороной. Восстановительные работы выполнил коллектив "Кавкасетъэлектростроя", возглавляемого Георгием Саларидзе.

Расширению сотрудничества послужит создание акционерного общества "Грузросэнерго", которое сейчас находится в процессе регистрации и юридического оформления. Пакет акций разделен поровну, российская сторона вошла в него трехсоткилометровым своим участком "Кавкасиони", а Грузия магистральной линией электропередачи, протянутой от Нахарского перевала по трассе ИнгуриГЭС - Зестафони - Ксани - ТбилиГЭС.

Акционерное общество должно действовать в рамках законодательства Грузии под управлением наблюдательного совета, в котором поровну представлены обе стороны. Исполнительный директор - представитель Грузии. АО будет обслуживать и управлять процессом межсистемных перетоков электроэнергии.

Транзит электроэнергии - дело выгодное. По принятой в международной практике ставке транзитная страна получает безвозмездно 10 процентов от транспортируемой через ее территорию электроэнергии, что, несмотря на естественные потери, достигающие 2-3 процентов, все же может стать существенной добавкой к общим энергозапасам.

Для расширения транзитной функции необходимо увеличить пропускную способность межсистемных связей, считает Гурам Чукасели. Участок Батуми - Хопа позволяет пропускать через грузино-турецкую границу не более 100 мегаватт по мощности. Только с вводом дополнительной второй линии ТбилиГЭС - Зестафони с подстанцией в районе Ахалцихе можно будет пропускать еще 400 мегаватт.

Однако ее строительство законсервировано из-за нехватки средств, размер которых ориентировочно исчисляется 100 миллионами долларов. Поиск инвесторов, видимо, возобновит работы по сооружению этой исключительно важной линии, считает Гурам Чукасели.

Кроме того, стоит вопрос восстановления системы параллельной работы с Арменией, нарушенной из-за взорванных несколько лет назад 15 опор линии электропередачи на расстоянии 25 километров в Марнеульском районе. Для ее восстановления потребуется 60 тонн провода. Видимо, этой проблемой займется армянская сторона, представители которой уже определили на месте параметры предстоящей работы.



Энергетика У ламп накаливания появился конкурент

В Грузии впервые создается немецко-грузинское совместное производство "Транслайт" по выпуску высокоэффективных энергосберегающих ламп нового поколения "Аладдин" на базе германской научно-производственной фирмы "Провера" и инженерно-лабораторного комплекса головного научно-исследовательского и проектно-конструкторского института "Трансавтоматика" Республиканского научно-производственного объединения "Сакспецтранс".

Как сообщил генеральный директор объединения Шота Орджоникидзе, составлен предварительный бизнес-план предприятия, начаты экспериментальные работы по определению объектов энергосберегающих ламп в национальное хозяйство Грузии.

Немецкая сторона представила свои предложения по созданию производства по выпуску энергосберегающих ламп "Аладдин" мощностью 1 миллион штук в год. В нем предусмотрены линии по выпуску ламп и электронных блоков, разработка ТЭО, рабочих проектов, приобретение и монтаж оборудования, реконструкция существующего производства на базе НПО "Сакспецтранс".

Лампы "Аладдин" состоят из блока питания и осветнения (стоимость каждого составляет соответственно 70 и 30 процентов от общей цены изделия). В сравнении с обычными лампами накаливания они в 5 раз сокращают расход электроэнергии, причем срок их службы в восемь раз выше.

К преимуществам "Аладдина" относится и съемный электронный блок питания, срок действия которого равен 10 годам. Срок службы блока осветнения - 8 тысяч часов, в то время как ламп накаливания - 1000 часов, хотя практически они выдерживают 200-300 часов. По словам Шота Орджоникидзе, использование этих ламп позволит ежегодно экономить электроэнергию, вырабатываемую тремя ЗАЭСами.

В основе - баланс интересов

Перед транспортным комплексом Грузии открывается реальная перспектива стать составной частью транснациональной системы евроазиатского перевозок, считает руководитель Координационного совета по транспорту Акакий Чхаидзе. По его словам, сегодня начался процесс реальной реализации идеи транспортных коридоров, проходящих через Грузию и соединяющих Запад с Востоком, Юг с Севером.

Евроазиатская транснациональная магистраль Евроазиатская ("Трасека") проходит период тестирования, которое показывает ее жизнеспособность. Об этом свидетельствуют три крупномасштабные продовольственные операции Евроазиатского союза, в которой успешно были задействованы морские порты и железнодорожная магистраль Грузии.

Важным сигналом стала заинтересованность стран Средней Азии транзитным пространством Грузии. Подписано соглашение между Грузией, Азербайджаном, Туркменистаном и Узбекистаном о сотрудничестве в

сфере регулирования транзитных перевозок и координации деятельности железнодорожного транспорта. К этому документу, видимо, присоединится и Казахстан. В Тбилиси решено создать центр управления новым транспортным коридором, здесь будет сформирована центральная диспетчерская, которая будет регулировать транспортные перевозки. Стоит вопрос о разработке новых маршрутов.

В свою очередь, руководитель Департамента международного экономического сотрудничества МИД Амиран Кавадзе считает, что, формируя статус Грузии как транзитной страны, необходимо помнить о факторе России. Интересы нашего северного соседа, традиционно играющего большую роль в транзитных перевозках, должны учитываться при разработке новых маршрутов грузопотоков.

По словам Амирана Кавадзе, перспективными являются трассы по направлению Север-Юг. Новый пропускной пункт на турецко-грузинской границе в районе Ахалцихе по укороченному маршруту через Владикавказ может связать Россию со странами Ближнего и Среднего Восто-

ка. Не терпит отлагательства разблокирование железной дороги на абхазском участке. Во всяком случае, партнерам не следует заботиться лишь об односторонней выгоде, а налаживать сотрудничество с учетом баланса интересов.

Что принесет прибыль

Сейчас главным, считает Акакий Чхаидзе, должно стать привлечение потенциальных клиентов, сотрудничество с которыми позволит загрузить транспортный комплекс республики. Еще в восьмидесяти годы железнодорожные, автомобильные и морские перевозки, осуществляемые транзитом через Грузию, составляли несколько миллионов тонн ежегодно. Надо вернуть эти грузы в республику, говорит он.

Пока же возможности транспортного комплекса Грузии используются на 10-15 процентов. Батумский и Потийский порты могут ежегодно перерабатывать до 10 миллионов тонн сухих грузов. Железная дорога после восстановительных работ, которые продолжаются, сможет перевозить 15 миллионов тонн. За весь прошлый год в общей сложности было перевезено

•Кредиты

ЖИЗНЬ ВЗАЙМЫ: КРИЗИС ИЛИ УСКОРЕНИЕ?

Жизнь за счет благополучия будущих поколений, которым придется расплачиваться за наши долги? Без внешней поддержки нам не вывести страну из кризиса?

Даже эти вопросы могут, отразив спектр заинтересованности и обеспокоенности общественности кредитной политикой Грузии. Как на самом деле обстоят дела? Об этом - начальник Управления иностранных кредитов и обслуживания внешнего долга Министерства финансов Бежан Шарашидзе:

Управлению иностранных кредитов и обслуживания внешнего долга нет еще и года. Чем вызвано его создание?

- Когда потребовалось составить полную картину кредитных обязательств Грузии, выяснилось, что сделать это практически невозможно. Не могло быть и речи о контроле за процессами возврата долгов. В этой сфере царил полный хаос. Даже на уровне простого перечисления нельзя было утверждать, что, когда, кому, сколько должна возвращать Грузия. Невозможно было рассчитать график наших выплат с учетом условий, заложенных в кредитные соглашения.

Информация была разрознана, ибо кредитные соглашения заключались децентрализованно, зачастую на таких исполнительных уровнях, что можно было говорить об откровенном превышении компетенции. Надо было упорядочить этот процесс. Сегодня им управляет специально созданная государственная комиссия, руководимая помощником Президента по вопросам экономической реформы Темуром Башиля.

С чем вы столкнулись на первых порах?

- Все кредитные договоры со странами СНГ, надо признать, составлены настолько непрофессионально, что даже по ключевым позициям не создают возможность однозначных толкований. Каждая из сторон объясняет ту или иную договоренность, исходя из собственного понимания, естественно, в свою пользу. Сейчас приходится выяснять отношения по вопросам, которые заранее должны были быть детально расписаны в соглашениях.

Вторая проблема заключается в том, что из всего объема кредитов, полученных от стран СНГ, около 30 процентов являются кредитами, возникшими в результате отрицательного торгового баланса Грузии с бывшими советскими республиками. Это значит, что в какой-то момент отрицательный баланс, возникший в результате торгово-экономических взаимоотношений между хозяйствующими субъектами, был признан государственным долгом Грузии и затем переквалифицирован в госкредит. Таким образом, например, возникла значительная часть российского кредита - свыше 90 процентов из общей суммы, составляющей 147 миллионов долларов.

Можно обойтись без зарубежных кредитов?
- Надо исходить из реальных финансовых возможностей республики. А они таковы, что практически мы не располагаем внутренними ресурсами, необходимыми для реабилитации и развития экономики. Надо ясно осознавать, что без внешних фи-

нансовых поступлений нам не выйти из кризиса, не расплатиться с долгами.

Другое дело, что распределение кредитных сумм не должно осуществляться волевыми методами. Оно должно вестись на основе реального, маркетингового изучения, на конкурсной основе, средства должны выделяться под перспективные проекты. Главное, процесс выдачи кредитов непосредственным потребителям должен сопровождаться выдачей гарантий и имущества и другого характера.

Каков внешний долг Грузии?

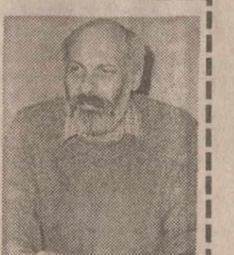
- Общая сумма всех кредитов, взятых Правительством Грузии или под его гарантию составляет порядка 1 миллиарда 300 тысяч долларов. Сегодня по условиям, заложенным в кредитные договоры, наша страна не способна вернуть эти долги. При дефицитном бюджете и неработающей экономике расплачиваться с ними мы не можем. Но управлять этим процессом можно и нужно.

Единственный выход - в реструктуризации наших задолженностей в таком изменении параметров кредитных соглашений, чтобы имеющиеся финансовые ресурсы были достаточны для их обслуживания.

В процессе реструктуризации активно участвует Международный валютный фонд. Под его эгидой были собраны все кредиторы Грузии. Учитывая экономическую ситуацию в нашей стране, было предложено реструктурировать внешние задолженности Грузии. Принципиально согласие стран-кредиторов было получено. Хотя механизм реструктуризации не был, к сожалению, обговорен. На сегодняшний день такой механизм существует, и уже есть первые результаты.

Каков его основной принцип?
- Мы добиваемся, чтобы со

дителям было получено. Хотя механизм реструктуризации не был, к сожалению, обговорен. На сегодняшний день такой механизм существует, и уже есть первые результаты.



Бежан Шарашидзе: "Надо бояться не самого факта привлечения кредитов, а того, что не сможем их воспринять цивилизованно".

всеми странами-кредиторами условия реструктуризации были идентичными, вне зависимости от суммы кредита, чтобы исключить возможные обвинения в дискриминации. Даже Узбекистану, долгу которому чуть превышает 1 миллион долларов, мы предложили такие же условия, как и Туркменистану - долгу этой стране составляет 393 миллиона долларов. Мы добиваемся таких условий и сроков, по которым реально сможем выплачивать свои задолженности. С дру-

гой стороны, предложение какой-либо из стран-кредиторов более выгодным, чем другим, условий, воспринимается последней крайне болезненно как дискриминационный шаг. Чтобы не осложнять наши финансовые взаимоотношения, мы должны работать со всеми кредиторами на стандартных условиях.

К сегодняшнему дню подписано соглашение о реструктуризации нашей задолженности Туркменистану, Узбекистану, Армении. В скором времени будет подписано подобное соглашение с Казахстаном и Азербайджаном. В стадии технической проработки находится соглашение с Россией, Турцией, Австрией и другими странами.

Считается, что Грузия, задерживая возвращение кредитов, укрепляет свой образ как ненадежного экономического партнера. Ей больше не хотят давать кредиты?

- Это - ошибочное мнение. Именно то, что мы стали работать над выплатой кредитов, искать пути их реструктуризации, придало цивилизованный характер нашему финансовому сотрудничеству с зарубежными странами. Мы не выполняем свои финансовые обязательства, не выплачивали долги, - формировался имидж ненадежного партнера. Стали определять сроки выплат, предлагать механизм реструктуризации самим мы вступили на путь цивилизованного решения проблемы.

Приведу пример с письмом от японского Фонда сотрудничества с зарубежными странами. Партнеры пред-

ложили нам начать работу над финансовым сотрудничеством. Буквально на днях поступило письмо от экспортно-импортного банка Японии, в котором речь идет уже о конкретном выборе сотрудничества. Выбор нашей страны не был случайным, он произошел на фоне придания цивилизованного характера нашей финансовой деятельности, что не остается незамеченным.

Турецкий кредит в размере 50 миллионов долларов...

- Сейчас со всех сторон задается вопрос: куда делась эта сумма? Одно можно сказать совершенно четко: в своей большей части использовались они настолько неэффективно, что, естественно, возникли проблемы с выплатой задолженностей.

Для нас это должно стать уроком: так буквально "продавать" зарубежную финансовую помощь преступно, в таком случае нам не выбраться из долговой ямы.

Есть надежда, что удастся освоить цивилизованный подход?

- Уже есть примеры ответственной работы с кредитными. Например, для освоения кредита Всемирного банка, предназначенного для муниципального развития, было создано специальное агентство, которое по поручению Минфина занялось управлением и распоряжением денежных средств. Недавно миссия Всемирного банка оценила его работу как "исключительно хорошую".

Что было отмечено? Учет и отчетность соответствуют международным стандартам, в их рамках проходит и

процедура организации тендеров, налажена система мониторинга. Особо подчеркивалась подготовка персонала.

Эта была первая попытка в Грузии выработать цивилизованный механизм работы с кредитными ресурсами. Опыт удался.

Каковы перспективы?

- Сегодня мы приступаем к этапу формирования и реализации инвестиционной политики. Процесс этот - естественный, межстрановый перелив капитала - явление нормальное. Надо бояться не самого факта привлечения кредитов, а того, что экономика не сможет их освоить эффективно - над этим надо работать. Кстати, даже поверхностный анализ показывает, что доля кредитов реабилитационного характера в общей массе кредитов существенно возросла, последние кредитные соглашения, утвержденные недавно грузинским Парламентом, подтверждают эту мысль. Поэтому процесс привлечения кредитных ресурсов должен нарастать. Но для этого необходимо оживить экономику, придать ей ускорение, создавая тем самым экономический базис для гарантированного возврата долгов.



Полосу подготовил Табриел Намталашвили

По сводкам корреспондентов и информантов

ПРОСМОТР НОВОГО ФИЛЬМА ГЕОРГИЯ ШЕНГЕЛИА СОСТОЯЛСЯ В ГОСУДАРСТВЕННОЙ КАНЦЕЛЯРИИ

На просмотре присутствовали Президент Грузии Эдуард Шеварднадзе, Председатель Парламента Грузии Зураб Жвания, Государственный министр Нико Лекишвили.

"Квишис саати" - BS-PRESS

ВОПРОСЫ СТРУКТУРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ МЕСТНОГО УПРАВЛЕНИЯ

обсуждались на встрече 17 июня заместителя Председателя Парламента Георгия Кобахидзе с начальником координационного управления по местному правлению и региональной политике при Президенте Грузии Теймуразом Пипия.

"Квишис саати" - BS-PRESS

В БЛИЖАЙШЕМ БУДУЩЕМ МОЖЕТ БЫТЬ ОСТАНОВЛЕНА ЖИНВАЛЬСКАЯ ГИДРОЭЛЕКТРОСТАНЦИЯ,

у администрации которой нет средств для приобретения необходимой техники. В настоящее время уровень воды в Жинвальском водохранилище достигает проектной отметки в 810 метров.

"Алиони" - BS-PRESS

ЗАВЕРШАЕТСЯ ПОДГОТОВКА К РЕАЛИЗАЦИИ ТРЕТЬЕЙ ПРОГРАММЫ ЭНЕРГЕТИКИ ГРУЗИИ

Освоение немецкого кредита в 50 миллионов марок начнется в первом квартале 1997 года. Эти средства предназначены для третьей программы реабилитации республики, сообщили корр. BS-PRESS в департаменте "Грузэнерго".

По первой программе реабилитации энергетики Грузии на восстановление 9-го энергоблока ТбилиГРЭС был использован кредит в размере 20 миллионов марок.

ЛИДЕР КОНСЕРВАТИВНО-МОНАРХИЧЕСКОЙ ПАРТИИ ГРУЗИИ ПРИГОВОРЕН К ЧЕТЫРЕМ ГОДАМ ЛИШЕНИЯ СВОБОДЫ

К четырем годам заключения в колонии общего режима приговорил 19 июня Самгорский районный суд председателя Консервативно-монархической партии Грузии Темура Жоржوليани.

Срок подачи кассации на опротестование приговора - 7 дней. После оглашения приговора Темура Жоржوليани заявил, что считает решение суда незаконным.

Депутат бывшего парламента, лидер Консервативно-монархической партии Грузии Темура Жоржوليани был задержан полицией 30 сентября 1995 года.

BS-PRESS

ПОЖАР В БОРЖОМИ

17 июня в 23 часа 15 минут в здании Боржомской санэпидстанции начался пожар. На место происшествия прибыл специальный отряд противопожарной службы боржомской полиции.

Позже в помощь боржомским пожарникам подоспели ахалцихские коллеги и совместными усилиями боролись с пожаром до рассвета.

САКИНФОРМ

ПРОЩАНИЕ ПАМЯТИ ДРУГА

16 июня 1996 года на 68-м году жизни, после тяжелой болезни скончался выдающийся врач, бывший главный хирург Закавказского военного округа, отдавший 25 лет жизни работе в Грузии.

Автор более 100 научных работ, Нянин награжден Орденом Красной Звезды, двумя орденами "За службу Родине", 12 медалями, Знаком "Отличник здравоохранения", многими Почетными грамотами.

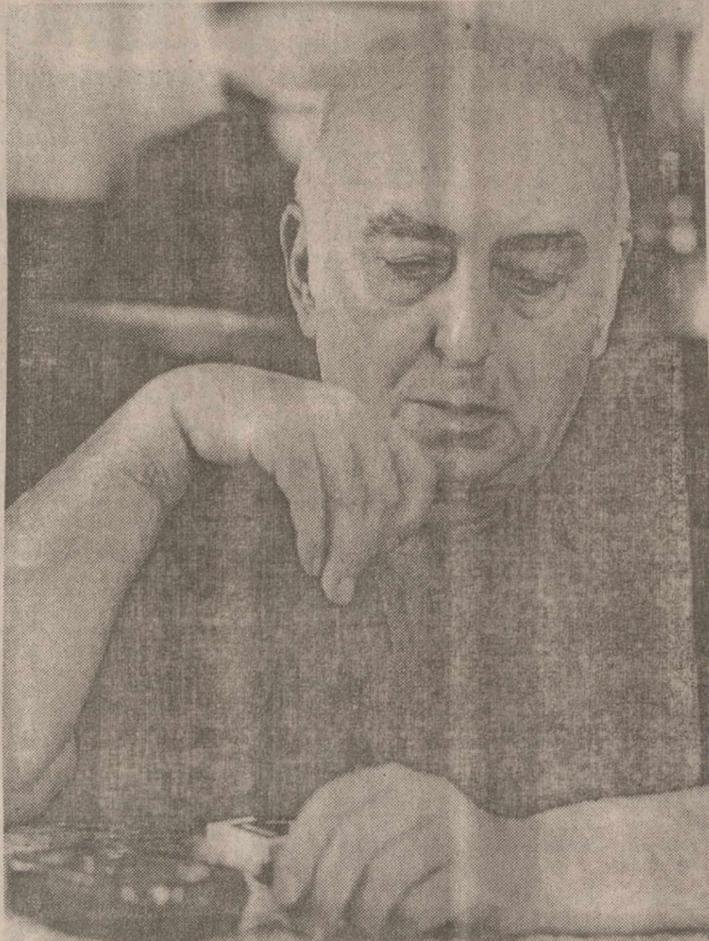
Ушел из жизни крупный хирург, ученый, педагог, организатор и руководитель.

Светлая память о Льве Алексеевиче Нянине навсегда сохранится в сердцах всех, кто знал его и работал с ним.

Командование окружного госпиталя КОПО г.Тбилиси выражает соболезнование родным и близким покойного.

Юбилей

РЕЗО АМАШУКЕЛИ-60



60 лет со дня рождения исполнилось видному грузинскому поэту и общественному деятелю Резо Амашукели. В связи с этой датой Союз писателей направил юбиляру приветствие, в котором говорится:

Дорогой господин Резо! Союз писателей Грузии, Ваши друзья, грузинские писатели сердечно приветствуют Вас, одного из блестящих представителей грузинской современной поэзии, и поздравляют с этой знаменательной в Вашей жизни датой - 60-летием со дня рождения и 40-летием творческой деятельности.

Вы, грузинский поэт, принадлежите тому поколению, которое вышло на писательскую стезю в конце 60-х, и обогатило грузинскую поэзию новыми красками и интонациями.

Ваши первые стихи были напечатаны в 1957 году. Дебют оказался счастливим и познакомил литературное общество с еще одним творцом, обладающим поистине оригинальным пером.

Ваши поэтические сборники, такие как "Априли", "Симагле" "Зедзнис мтварე", "Тирикони" заслужили истинное признание читателей и литературной критики.

Ярко выраженный гражданский пафос, подлинная суть современности, мысли и чаяния гражданина на исходе XX века, выраженные с истинно поэтическим искусством, придают Вашему творчеству неповторимый колорит и фактически являются его художественным достоинством. Вашу поэзию отличает доведенное до эстетства чувство фразы, четкий художественный такт и тонкий вкус.

Вы являетесь замечательным мастером поэтического диалога. Именно в этих монологах раскрывается богатый внутренний мир, многогранная духовная сфера творца, взволнованного судьбой своей родины.

Вы смогли окрасить поэтическое слово доселе неизвестными интонациями. Лучшие образцы Вашей поэзии вызывают огромный интерес во многих зарубежных странах.

Вы занимаетесь весьма плодотворной общественной деятельностью. В разное время работали литературным сотрудником журнала "Цискара", советником председателя Госкомитета по печати Грузии, заместителем главного редактора журнала "Мнатоби", секретарем правления Союза писателей Грузии, в настоящее время Вы избраны заместителем министра культуры Грузии, являетесь заместителем председателя Союза граждан Грузии и живете интересами родной страны.

Какой бы деятельностью Вы ни занимались, она всегда служила делу дальнейшего развития и процветания творчества и культуры в Грузии. Ваш талант не раз отмечался наградами, среди которых медаль Альберта Швейцера. Но самая дорогая из наград, присужденных Вам, премия имени Галактиона Табидзе.

Дорогой Резо! Еще раз сердечно поздравляем Вас, любимого брата по перу, достойного творца и гражданина с этой знаменательной датой, желаем долголетия, здоровья и новых побед на поэтическом поприще.

Союз писателей Грузии

Андрей Деметьев

РЕЗО АМАШУКЕЛИ

Благодарю за краткие уроки Достоинства и мужества души, За все твои неизданные строки, Что между нами радостно прошли, Ты жертвуешь поэзией изустно И не дрожишь за каждую строку. В тебе живет забытое искусство-

Быть справедливым к другу и врагу. Ты с нами щедро делишься собою, И если б мог - все вычерпал до дна. Твоя душа - как пенie в соборе - Торжественна, прекрасна и грустна.

25 августа 1985 г. Пицунда

У КАШУЭТИ

Возле храма пьянчуга Sandro кланчит деньги на черный денек. Поднесут ему водки:

- Добро! - Одинок человек, одинок! - Отойдет в темноту за лопух, помолчит и помедлит чуток. И в один оставанится дух... - Одинок человек, одинок. Безответные вопросы мои: кто кого под микитки и с ног? Оплошаешь однажды и... - Одинок человек, одинок. Что лукавить о жизни иной! Нам и в этой найтись невдомек. Все пребудет пустой болтовней... - Одинок человек, одинок! - Что ногами стучать, ваша честь! Добродетельный мушлит венок! Только время рассудит, как есть... - Одинок человек, одинок. Этот с Ниной блаженство обрел, а тому и Венера - не впрок. Этим - решка, а прочим - орел. - Одинок человек, одинок. Чаша славы одним суждена, а другим - утешенья глоток и на ранней заре седина. - Одинок человек, одинок.

Сколько смертных сжимало в горсти данник неба - и гинет зарок. Размозжит себе череп поэт... - Одинок человек, одинок. Жизнь идет, как и гозы назад. Горизонт и лучист, и широк. Загляни в свою душу, собрат! - Одинок человек, одинок! - Зришь ли женщину, пьешь ли вино, до мучительного дум наутек убежать никому не дано... - Одинок человек, одинок! - Не введет меня время в обман! Лишь кутилы забыли не в срок, как отмычку точил Шадиман, брат на брата готовил силко. Под гитару с печалью во лбу, как ребенок, горюет знаток о титанах, которых к столбу злоехидный прибил шепоток. Окрестили злодея, октась...

Только дьявол живуч и жесток! (Нам не внове обратная связь). - Одинок человек, одинок. У судьбы не прибудет зерна, как цепом ни изматывай ток. Все-то веет полова одна... - Одинок человек, одинок. Говорю, чтоб не стало потом: только мир - совершенства исток! Но, терзающий звезды перстом, одинок человек, одинок! ...Возле храма пьянчуга Sandro кланчит деньги на черной денек... - Ну и как? - Не делимо добро... - Одинок человек, одинок... Визз неаестна, как жизнь испокон. Пьяный Sandro изял до порток. И дрожит его голос вдогон: - Сколько времени нынче, браток? - ... Что ж я буюсь в эту стену до слез?! На какой уповаю урок? Бродит сквером хозяин и пес... - Одинок человек, одинок.

Перевел С.Борисов

ХУДОЖНИК

Море притихло, У мелких его перепонк На предзакатное солнце Голенький смотрит ребенок. Девочки волюно легли На песчаное теплое ложе, Солю морскою шлифуются нежная кожа. Тут же художник раскинул шатер полосатый, Я примостился - И кончен подсчет небогатый.

Мерно художник бубнит Знаменитые строки, "Примой" дымит И глядит на закат недалекий, Чтобы услышали девочки, Волух вспоминает Гоена, Темной сангиной тела их наметив мгновенно.

Перевел Е.Рейн

24 июня, в 17-00, в зале театра им.Шота Руставели состоится вечер поэта Реваса Амашукели

Вернуть здравницам Грузии былую славу (окончание)

Управление сейчас работает в этом направлении. И следует отметить огромный вклад Президента Грузии в дело восстановления курортного хозяйства и укрепления связей со странами ближнего зарубежья вообще и, в частности, с Россией.

Мы должны ориентироваться на страны СНГ в преодолении экономических трудностей. Углубление делового сотрудничества с близкими

соседями дает самые плодотворные результаты. Огромное содействие в этом полезном деле нам оказывает Управляющий Делами Президента России Павел Бородин, которого заинтересовали наши предложения о взаимной эксплуатации здравниц. Следует восстановить наши связи с друзьями, их надо развивать в условиях новых экономических отношений.

Отдохнуть можно в Кобулет, Цхалтубо, Боржом, Уре-

ПИРОСМАНИ

Ты - златом или серебром, ты - счетами-костяшками, прилавками, а также соторговцами, я - кистью милосердной, клеенками хрустящими, и на клеенках блеющими овцами: мы оба, как бродяги, перед богом - наги, и все равно земли могильной мгла нас примет, в чем нас мама родила... Ограда старой крепости, как облачко, виденье, и тень мечети встретится в Куре с моею тенью. Мне рай - бездомность, бесприцалье, кусочек хлеба, тишина, алванский сыр, колцо печали, что брошено в стакан вина. Удачи и добычи Ты, как печать величья,

на лбу несешь двуличье торгаша. На счетах бодро щелкай! Торгуя своей душкой! А у меня - душа, но ни гроша. Но ты бессмертен разве? Ты станешь пылью, грязью, а я останусь - видят небеса! рисунками на стенах в их красках, открытых, как будто бы родник или роса! Декабрь меняет облик Исани и Майдана. Уже с утра шарманщик песню о любви завел, и в духоте духана кричит невозможно странно моим чистейшим углем написанный осел. Нале! Я должен выпить за мир с его базаром, с дорогами печали, с владениями слез. Нале! Не жмис - будь щедрым! Я нарисую даром зарю и музыкантов, савари, пьнич, коз. Нале! Бог даст мне силы - я все начну сначала,

пока еще есть время для кисти и зурны, пока Вардисубани, а также Ортачала луной, такую звонкой, еще озарены. Смолкает мухамбази, жить мало остается. Я все мое наследство оставлю на холсте, а сам пойду с улыбой, туда, где гаснет солнце, и вместе с ним погасну, расстою в пустоте. Ты - златом или серебром, ты - счетами-костяшками, прилавками, а также соторговцами, я - кистью милосердной, клеенками хрустящими, и на клеенках блеющими овцами: мы оба, как бродяги, перед богом - наги и все равно - земли могильной мгла нас примет, в чем нас мама родила!

Перевел Е.Евтушенко

ПЕЛ РЕБЕНОК

Мальчик запел, Тамاده не переча, - Робкий ребенок, покинутый папой. Пел он тихонько под тосты и речи, Точно птенец, одиночеством смятый. Стол тяжелев в хрустале и крахмале С винным пятном и салатной заплатой. Ноты высокие к небу взлетали, Пел нам ребенок, покинутый папой. Мама его танцевала с другими И раскаляла им лица и страсти.

Вытянув шею, словами чужими Мальчик поведал об этой напасти. Кончилась песня, И дождь беспощадный В памяти горькой слезою остался, Ну, а кутеж, Равнодушный и жадный, Все продолжался, Все продолжался.

Перевел Е.Рейн

где цены куда выше наших. Отмечу, что некоторые СМИ неправильно освещают положение в Грузии. Сегодня условия для отдыха, а Аджария считается райским уголком. Приезжайте на отдых в Грузию, будете довольны. Наш адрес: г.Тбилиси, проспект Руставели N 29, тел.: 99-53-14, 93-03-34, факс: 99-55-66. Курортно-медицинское управление.

Записала Джильда Иванишвили